



CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A COLONIA

Universitätsstr. 81, 50931 Köln

Tel. 0221/ 400 87 -14, -17 Fax: 0221/ 40 603 50

E-Mail: matrimonidivorzi.colonia@esteri.it

Pos. _____

RICHIESTA DEL RILASCIO DI UN CERTIFICATO DI CAPACITÀ MATRIMONIALE
Antrag auf Ausstellung eines Ehefähigkeitszeugnisses

Io sottoscritto/a Cognome _____ Nome _____
Ich der/die Unterzeichnende Nachname Vorname

intendo contrarre matrimonio in (indicare il paese) _____
beabsichtige, die Ehe zu schließen, in (das Land angeben)

con un/a cittadino/a (indicare la cittadinanza) _____
mit einem/r Staatsangehörige/n (die Staatsbürgerschaft angeben)

Per tale motivo ed al fine di ottenere il certificato di capacità matrimoniale (in base alla Convenzione di Monaco di Baviera del 5.9.1980, ratificata con Legge 19.11.1984 n. 950) da presentare alle Autorità di (indicare il Comune) _____, consapevole della responsabilità penale cui potrò incorrere in caso di dichiarazione falsa o non corrispondente al vero (art. 76 del DPR 445/2000),

Deshalb, und um das vom Standesamt in (Gemeinde angeben) _____ geforderte Ehefähigkeitszeugnis (gemäß Abkommen von München vom 5.9.1980 ratifiziert mit Gesetz Nr. 950 vom 19.11.1984) zu erhalten, und indem ich mir über die strafrechtlichen Folgen falscher oder nicht der Wahrheit entsprechenden Erklärungen bewusst bin (Art. 76 DPR 445/2000),

autocertifico ai sensi dell'art. 46 del DPR 445/2000, del D. Lgs. 196/2003 e del RPD UE 2016/679
erkläre ich gemäß des Art. 46 del DPR 445/2000, des D. Lgs. 196/2003 und des RPD UE 2016/679

- di essere nato/a: il _____ in _____
geboren zu sein am in
- di essere residente: in (CAP/città) _____ via _____
wohnhaf zu sein in in (PLZ / Stadt) (Strasse)
- di essere cittadino/a italiano/a (*italienischer/e Staatsangehöriger/e zu sein*);
- di soddisfare i requisiti relativi all'età richiesti dall'art. 84 del C. C. (18 anni);
das im Art. 86 des ital. Zivilgesetzbuchs vorgesehene Alter erreicht zu haben (18 Jahre);
- di non essere interdetto/a e di non avere in corso istanza di interdizione (art. 85 C.C.);
nicht entmündigt zu sein, bzw. keinen Antrag auf Entmündigung anhängig zu haben (Art. 85 ital. Zivilgesetzbuch);
- di essere di stato civile / Familienstand:

celibe/nubile / ledig

divorziato/a / geschieden

La sentenza di divorzio emessa dal Tribunale di (*die Scheidung wurde ausgesprochen in*): _____

e passata in giudicato in data (*ist rechtskräftig seit*): _____

(**se cittadino italiano**) se trattasi di sentenza straniera:

la sentenza è trascritta in Italia nei registri di matrimonio del seguente Comune di:

(*nur für ital. Staatsangehörige*), wenn es sich um ein ausländisches Scheidungsurteil handelt

das Urteil ist im Eheregister der folgenden Gemeinde eingetragen: _____

vedovo/a / verwitwet zu sein

Il/la precedente marito/moglie Cognome _____ Nome _____ data di nascita _____
Der/die zuvor genannte Ehemann/ Ehefrau Nachname Vorname Geburtsdatum

è deceduto/a: il _____ a _____
ist verstorben am am in

- di non avere vincoli di parentela, affinità, adozione e affiliazione con la persona che intendo sposare (art. 87 C.C.);
mit der Person, die ich heiraten will, nicht verwandt oder verschwägert oder durch Adoption, bzw. Kindesannahme, verbunden zu sein (Art. 87 ital. Zivilgesetzbuch);
 - di non essere stato/a condannato/a per omicidio consumato o tentato sul coniuge della persona che intendo sposare (art. 88 C.C.);
nicht wegen versuchter oder vollendeter Tötung des Ehemanns/der Ehefrau, der Person, die ich heiraten will, verurteilt zu sein;
 - **(per la donna già coniugata):** che sono trascorsi trecento giorni dallo scioglimento, annullamento o cessazione degli effetti civili del precedente matrimonio (art. 89 C.C.)
(für bereits verheirateten Frauen): dass 300 Tage seit der Scheidung, der Annullierung, bzw. der Beendigung der zivilrechtlichen Folgen der vorangegangenen Ehe verstrichen sind (Art. 89 des ital. Zivilgesetzbuches);

dichiaro inoltre
ai sensi dell'art. 47 del DPR 445/2000, del D. Lgs. 196/2003 e del RPD UE 2016/679 che:
ich erkläre außerdem,
gemäß des Art. 47 des DPR 445/2000 und des D. Lgs. 196/2003 und des RPD UE 2016/679 dass:

Il/la nubendo /-a: <i>der/die Verlobte(r)</i> nato /a a: <i>geboren in</i> cittadinanza: <i>Staatsangehörigkeit</i> CAP: <i>PLZ</i>	Cognome _____ <i>Nachname</i> il: _____ <i>am</i> Città: _____ <i>Wohnort</i>	Nome _____ <i>Vorname</i> residente in: _____ <i>wohnhaft in</i> stato civile: _____ <i>Familienstand</i>									
<input type="checkbox"/> celibe/nubile / ledig <input type="checkbox"/> divorziato/a / geschieden La sentenza di divorzio emessa dal Tribunale di <i>(die Scheidung wurde ausgesprochen in):</i> _____ e passata in giudicato in data <i>(ist rechtskräftig seit):</i> _____ (se cittadino italiano) se trattasi di sentenza straniera: la sentenza è trascritta in Italia nei registri di matrimonio del seguente Comune di: _____ <i>(nur für ital. Staatsangehörige), wenn es sich um ein ausländisches Scheidungsurteil handelt</i> <i>das Urteil ist im Eheregister der folgenden Gemeinde eingetragen:</i> _____											
<input type="checkbox"/> vedovo/a / verwitwet zu sein <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 30%;">Il/la precedente marito/moglie <i>Der/die zuvor genannte Ehemann/ Ehefrau</i></td> <td style="width: 20%;">Cognome _____ <i>Nachname</i></td> <td style="width: 20%;">Nome _____ <i>Vorname</i></td> <td style="width: 30%;">data di nascita _____ <i>Geburtsdatum</i></td> </tr> <tr> <td>è deceduto/a: <i>ist verstorben am</i></td> <td>il _____ <i>am</i></td> <td>a _____ <i>in</i></td> <td></td> </tr> </table>				Il/la precedente marito/moglie <i>Der/die zuvor genannte Ehemann/ Ehefrau</i>	Cognome _____ <i>Nachname</i>	Nome _____ <i>Vorname</i>	data di nascita _____ <i>Geburtsdatum</i>	è deceduto/a: <i>ist verstorben am</i>	il _____ <i>am</i>	a _____ <i>in</i>	
Il/la precedente marito/moglie <i>Der/die zuvor genannte Ehemann/ Ehefrau</i>	Cognome _____ <i>Nachname</i>	Nome _____ <i>Vorname</i>	data di nascita _____ <i>Geburtsdatum</i>								
è deceduto/a: <i>ist verstorben am</i>	il _____ <i>am</i>	a _____ <i>in</i>									
non si trova nelle succitate condizioni ostantive previste dagli articoli dall'84 all'89 del Codice Civile italiano, <i>für den/die oben angegebenen/e ausländische/n Verlobte/n keine der oben genannten Hindernisse laut den Artikeln 84 bis 89 des ital. Zivilgesetzbuches bestehen.</i>											

Data _____
Datum

Firma del dichiarante _____
Unterschrift des Unterzeichnenden

⇒ IMPORTANTE!!! WICHTIG!!!: Indirizzo dopo il matrimonio / Adresse nach der Eheschliessung

Città / Wohnort: _____ CAP / PLZ: _____ Via / Straße: _____
 Email: _____ Tel. _____